



www.aiten.sk

TVORÍME
DOKONALOSŤ

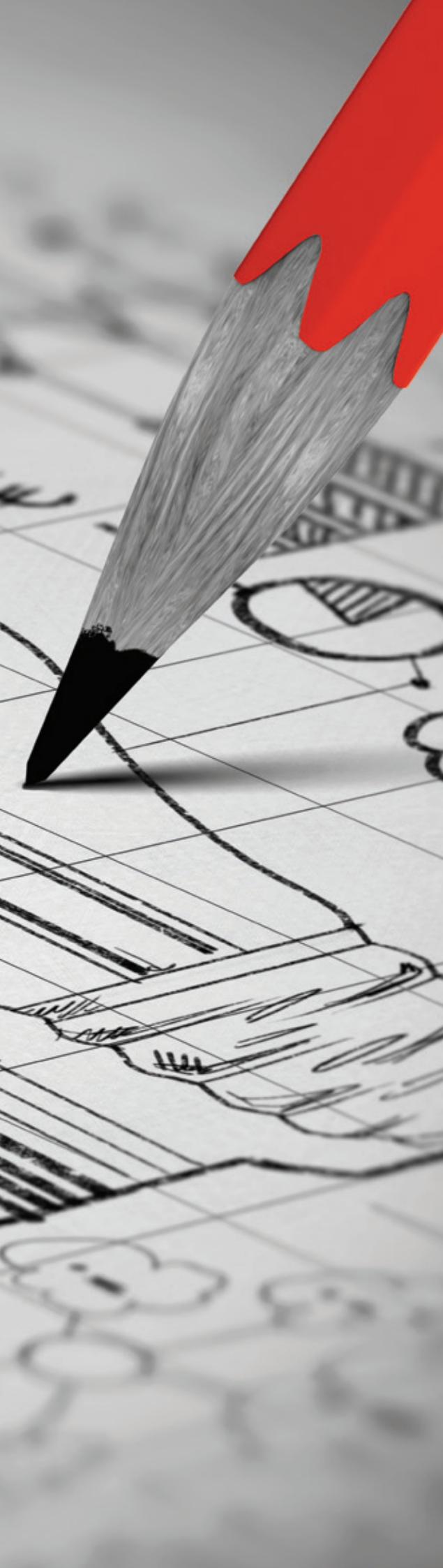
VÝROČNÁ SPRÁVA
ANNUAL REPORT

2013

OBSAH

CONTENTS

SPOLOČNOSŤ COMPANY	2
PREDMET ČINNOSTI SUBJECT	3
PRÍHOVOR GENERÁLNEHO RIADITEĽA THE SPEACH OF THE DIRECTOR GENERAL	5
VÍZIA / POSLANIE VISION / MISSION	6
PREDSTAVENSTVO SPOLOČNOSTI BOARD OF DIRECTORS	9
ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA AITEN, a. s. ORGANIZATIONAL STRUCTURE	10
REFERENCIE REFERENCES	12
PRODUKTY A SLUŽBY PRODUCTS AND SERVICES	16
PARTNERSTVÁ PARTNERSHIPS	17
INTEGROVANÝ SYSTÉM MANAŽÉRSTVA INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM	18
ĽUDSKÉ ZDROJE HUMAN RESOURCES	19
SPOLOČENSKÁ ZODPOVEDNOSŤ RESPONSIBILITY TO SOCIETY	20
FINANČNÁ SPRÁVA FINANCIAL REPORT	22
PORTFÓLIO SPOLOČNOSTI PRODUCT PORTFOLIO	26



SPOLOČNOSŤ COMPANY

obchodné meno:
AITEN, a. s.

právna forma:
akciová spoločnosť

sídlo:
**Sibírska 1, 91700 Trnava
Slovenská republika**

dátum vzniku:
29. 5. 1997

dátum zápisu do OR:
30. 6. 1997

zapísaná:
**v OR SR pri OS Trnava
Odd.: Sa, VI. č.: 10016/T**

IČO:
36221945

DIČ:
2020162650

IČ DPH:
SK2020162650

účet:
1064193002/5600

Prima banka

základné imanie:
200 000 EUR

počet akcií:
100

hodnota akcie:
2 000 EUR

forma a podoba akcií:
akcie na meno, zaknihované

tel:
+421 33 599 1801

fax:
+421 33 599 1818

www.aiten.sk

pracovisko Levice:
**Hotel ATÓM, Sv. Michala 4
934 01 Levice**

Commercial Name:
AITEN, a. s.

Juridical Form:
Joint-stock company

Residence:
**Sibírska 1, 91700 Trnava
Slovak Republic**

Date of establishment:
29 May, 1997

Date of entry:
30 June, 1997

Registered by:
**The Companies Register of
the Slovak Republic at Trnava**

District Court, Section:
Sa, VI. Insert No.: 10016/T

Registr. number:
36221945

Tax registr. number:
2020162650

VAT registr. number:
SK2020162650

Bank account:
1064193002/5600 - Dexia Banka

Fixed assets:
200 000, - EUR

Quantity of stocks:
100

Value of a stock:
2 000, - EUR

Form of stocks:
registered shares, posted

Phone:
+421 33 599 1801

Fax:
+421 33 599 1818

www.aiten.sk

Work location Levice :
**Hotel ATÓM,
Sv. Michala 4
934 01 Levice**

PREDMET ČINNOSTI SUBJECT

sprostredkovateľská činnosť
(okrem činností vylúčených z pôsobnosti živnostenského zákona)

kúpa tovaru určeného na predaj konečnému spotrebiteľovi
(maloobchod) alebo na predaj iným prevádzkovateľom živnosti
(veľkoobchod) v rozsahu voľnej živnosti

inžinierska činnosť v rozsahu voľnej živnosti

dodávky a poradenské služby týkajúce sa programov na spracovanie dát

výskum a vývoj v oblasti technických vied

poradenská a konzultačná činnosť v oblasti zavádzania informačných systémov

poradenské služby v oblasti elektronických zariadení na spracovanie dát

organizovanie konferencií a zabezpečenie školení

školicia činnosť v oblasti informačných systémov

aplikácia programového vybavenia
rozmenožovanie nahraných nosičov

prenájom strojov a prístrojov

prenájom kancelárskych strojov a zariadení vrátane elektronických zariadení na spracovanie dát

prekladateľská činnosť z a do jazyka anglického a nemeckého (prekladateľské úkony nesmú byť podkladom právnych úkonov, resp. konania pred štátnymi orgánmi)

výroba kancelárskych strojov a počítačov (vrátane prístrojov na spracovanie dát)

výroba počítačov a iných prístrojov a zariadení na spracovanie dát

výroba, inštalácia a opravy elektrických strojov a prístrojov

montáž a opravy kancelárskej a reprodukčnej techniky

montáž a opravy meracej a regulačnej techniky

montáž káblových rozvodov

elektroinštalátorstvo

činnosť účtovného poradcu

vedenie účtovníctva

činnosť organizačného a ekonomickejho poradcu

automatizované spracovanie dát

poskytovanie softvéru - predaj hotových programov na základe zmluvy s autorom

výroba, montáž a opravy výrobkov a zariadení spotrebnej elektroniky

Training activities in the field of information systems

Software application

Reproducing recorded data media

Rental of machines and instruments

Rental of office machines and equipment, including data processing electronic equipment

Providing translation services to and from English and German (note: translation operations must not be used as a base for any juridical acts or the hearing involving state authorities)

Production of office machines and computers (including data processing equipment)

Production of computers and other data processing equipment and appliances

Production, installations and repairs of electrical machines and devices

Installations and repairs of the office and reproduction technology

Installations and repairs of gauging and regulation technology

Installations of cable network and distributors

Electrical installations

Accounting counsellor

Bookkeeping

Management and economic adviser

Automated data processing

Software provision – the sale of complete programs based on a legal contract with its designer, production, installations and repairs of consumer electronics products and equipment

EN

Mediatory activities (with the exception of activities excluded from the scope of powers of the Trade Law)

Purchase of goods assigned for sale to the final customer (retail) or to other trades persons

(wholesale) within the scope of free trade licence

Engineering within the scope of free trade licence

Supplies and counselling services regarding data processing programs

Research and development in technical sciences

Advisory and counselling services in the implementation of information systems

Counselling in the field of electronic equipment to process data

Organization of conferences and provision of trainings

PRÍHOVOR GENERÁLNEHO RIADITEĽA

THE SPEECH OF THE DIRECTOR GENERAL



Vážené dámy, vážení páni,

po roku opäť hodnotíme činnosť a výsledky našej spoločnosti. S ľutostou musíme skonštatovať, že v roku 2013 sa nám nepodarilo našu spoločnosť naplno stabilizovať. Tak ako nás s určitým „fázovým“ oneskorením zasiahla globálna finančná a hospodárska kríza, ani mierny hospodársky rast spoločnosti sa zatiaľ neprejavil vo zvýšenom dopyte po službách v IT sektore. Uvedomujeme si neľahkú situáciu aj našich doterajších zákazníkov. Vážime si ich uznanie, za čo sa im odvážame svojou lojalnosťou v snahe zabezpečiť pre nich naše služby v čo najvyššej kvalite a v najkratšom čase.

V roku 2013 sme z hospodárských dôvodov boli nútení znížiť počet pracovníkov. Napriek tomu sme nepoňavili v úsilí o trvalé zlepšovanie systému riadenia, čoho prejavom je získanie nových certifikátov kvality podľa noriem EN ISO 9001, EN ISO 27000 a EN ISO 10006. Pokračovala aj realizácia interných projektov Aktualizácia procesného modelu spoločnosti a Zlepšenie procesov riadenia projektov.

Aj týmto spôsobom chceme podakovať všetkým našim pra-

covníkom za veľmi kvalitnú prácu, ktorú vykonali pri realizácii projektov v minulom roku. Do budúcnosti pozieram s optimizmom a verím, že nasledujúci rok sa naplnia mierne optimistické predpovede o celkovom hospodárskom raste, čo sa následne pozitívne prejaví v rastúcom dopyte po službách, ktoré ponúkame. Počítame so zlepšením hospodárskych výsledkov, ktoré povedú k opäťovnému rastu celej našej spoločnosti. Ani v tomto roku však nechceme zabúdať na skvalitňovanie pracovných podmienok našich ľudí.

Náš cieľ nemeníme. Je ním spokojnosť. Spokojnosť našich zamestnancov, našich klientov a všetkých zainteresovaných strán.

EN

Dear Ladies and Gentlemen,

Also this year we are re-evaluating the activity and the results of our company. I regret to say that in 2013 we did not manage to make our company fully stable. Not only were we hit by global financial and economic crisis, however, with certain time lag, but moderate economic growth has not resulted in increased demand for IT services yet. We realize that the situation of our existing customers is not easy. We do appreciate their recogni-

tion, thus we are expressing our gratitude by being loyal in trying hard to provide them with the services of the highest quality and in the shortest time possible.

In 2013, despite being forced to reduce the number of staff due to economic reasons, we had not slackened our efforts in continuous improvement of management system which resulted in obtaining new quality certificates that meet ISO 9001, ISO 27000 and ISO 10006 standards. In-house projects' implementation, company's Process modeling update and Improvement of processes in project management were being in continuation too.

This way I would like to thank all our employees for very high quality performance in the implementation of projects last year. I am very optimistic about the future and I do hope that slightly optimistic prognoses about overall economic growth will be fulfilled next year. In return we expect growing demand for our services and the improvement of economic results that will lead again to the growth of our company. Even this year we would like to continue in improvement of our employees' working conditions.

Our goal remains the same. We aim for satisfaction. Satisfaction of our employees, our customers and all parties involved.

RNDr. Radoslav Laurinec
generálny riaditeľ
Director General





VÍZIA POSLANIE

VISION / MISSION

VÍZIA

Spoločnosť AITEN, a. s., chce byť silnou a uznávanou spoločnosťou v oblasti IT a služieb Management Consultingu na domácom i medzinárodnom trhu tak, aby sa stala jedným z kľúčových a významných poskytovateľov služieb v oblasti IT a služieb Management Consultingu a naplnila tak krédo spoločnosti:

„Náš zákazník si zaslúží, aby sme vedeli viac“.

POSLANIE

Poslanie spoločnosti je jej hlavnou motivujúcou myšlienkovou. Predstava o tom, aký je súčasný a budúci zmysel jej existencie, aké funkcie sa snaží plniť.

Poslaním spoločnosti AITEN, a. s. je pružne reagovať na potreby trhu a poskytovať svojim klientom profesionálne IT služby, informačné systémy a služby Management Consultingu na báze moderných technológií a metodík podporujúcich ich obchodné aktivity a úspech.

VISION

AITEN Company, a.s., wants to be a strong and reputable company in the field of IT and Business Consulting services on domestic and international markets to become one of the key and important providers of IT and Business Consulting services, thus fulfilling its creed:

“Our customer deserves us knowing more.”

MISSION

The company's mission is its main motivating idea. Notion of what a current and future meaning of its existence is, what function it is trying to accomplish.

The AITEN Company's mission is to respond flexibly to the needs of the market and provide its clients with professional IT services, information systems and Business Consulting services based on modern technologies and methods supporting their business activities and success.

PREDSTAVENSTVO SPOLOČNOSTI

BOARD OF DIRECTORS

Predseda predstavenstva
Ing. Oto Schultz, ml.



Absolvent Materiálovo-technologickej fakulty STU v Trnave, odbor Strojársky aplikovaná informatika. Od ukončenia vysokej školy v roku 1994 pôsobí v oblasti vývoja a implementácie informačných systémov. Od roku 2011 zastáva funkciu predsedu predstavenstva spoločnosti AITEN, a. s.

Podpredseda predstavenstva
Ing. Juraj Gál



Absolvent Elektrotechnickej fakulty SVŠT Bratislava, odbor Elektronické počítače. Od ukončenia vysokej školy v roku 1988 pôsobí v oblasti informačných systémov. Od roku 1997 zastáva funkciu riaditeľa úseku systémov a prevádzky v spoločnosti AITEN, a. s. a od roku 2008 podpredseda predstavenstva spoločnosti.

Člen predstavenstva
Ing. Eugen Wirth



Absolvent Stavebnej fakulty SVŠT Bratislava. Od ukončenia školy v roku 1986 pôsobí v oblasti energetiky, kde až do roku 1997 pôsobil vo funkcií vedúceho oddelenia riadenia údržby v Atómovej elektrárni Mochovce. Od roku 1997 pôsobí ako člen predstavenstva spoločnosti AITEN, a. s., kde do roku 2005 bol vedúcim úseku riadenia projektov a od roku 2006 je riaditeľom úseku obchodu, marketingu a služieb. Je držiteľom viacerých osvedčení v oblasti riadenia projektov a systémov manažérstva kvality.

DOZORNÁ RADA

Predseda dozornej rady
Ing. Oto Schultz st.

Členovia:
JUDr. Ján Klocok
Ing. Miroslav Stredanský
Ing. Branislav Mesík

Board of Directors Chairman
Ing. Oto Schultz, jr.

A graduate from the Material and Technology Faculty STU in Trnava; main field of study Applied Engineering Science Since his graduation in 1994 he has worked in the field of development and implementation of information systems. Since 2011 he has held the post of the Director General.

Vice Chairman of the Board of Directors
Ing. Juraj Gál

A graduate from the Faculty of Electrotechnics, the Slovak University of Technology, Bratislava, specialised in Electronic Computers. Since his graduation in 1988 he has worked in the field of information systems. Since 1997 he has acted as the Head of Systems and Operation Dpt. in AITEN company, a.s. and since 2008 he has held the post of Vice-Chairman of the Board of Directors.

Member of the Board of Directors
Ing. Eugen Wirth

A graduate from the Faculty of Civil Engineering, the Slovak University of Technology, Bratislava. Since his graduation in 1986 he has worked in the field of power engineering; acting as the Head of Maintenance Management Department at the Mochovce Power Plant until 1997. Since 1997 he has been a member of the Board of Directors at AITEN, a. s., where he has worked as the Manager of Project Management Department until 2005. Since 2006 he has been the Head of Sales, Marketing and Services. He is the holder of several certificates in the field of project management and quality management systems.

BOARD OF SUPERVISORS

The Chairman of the Board of Supervisors:
Ing. Oto Schultz

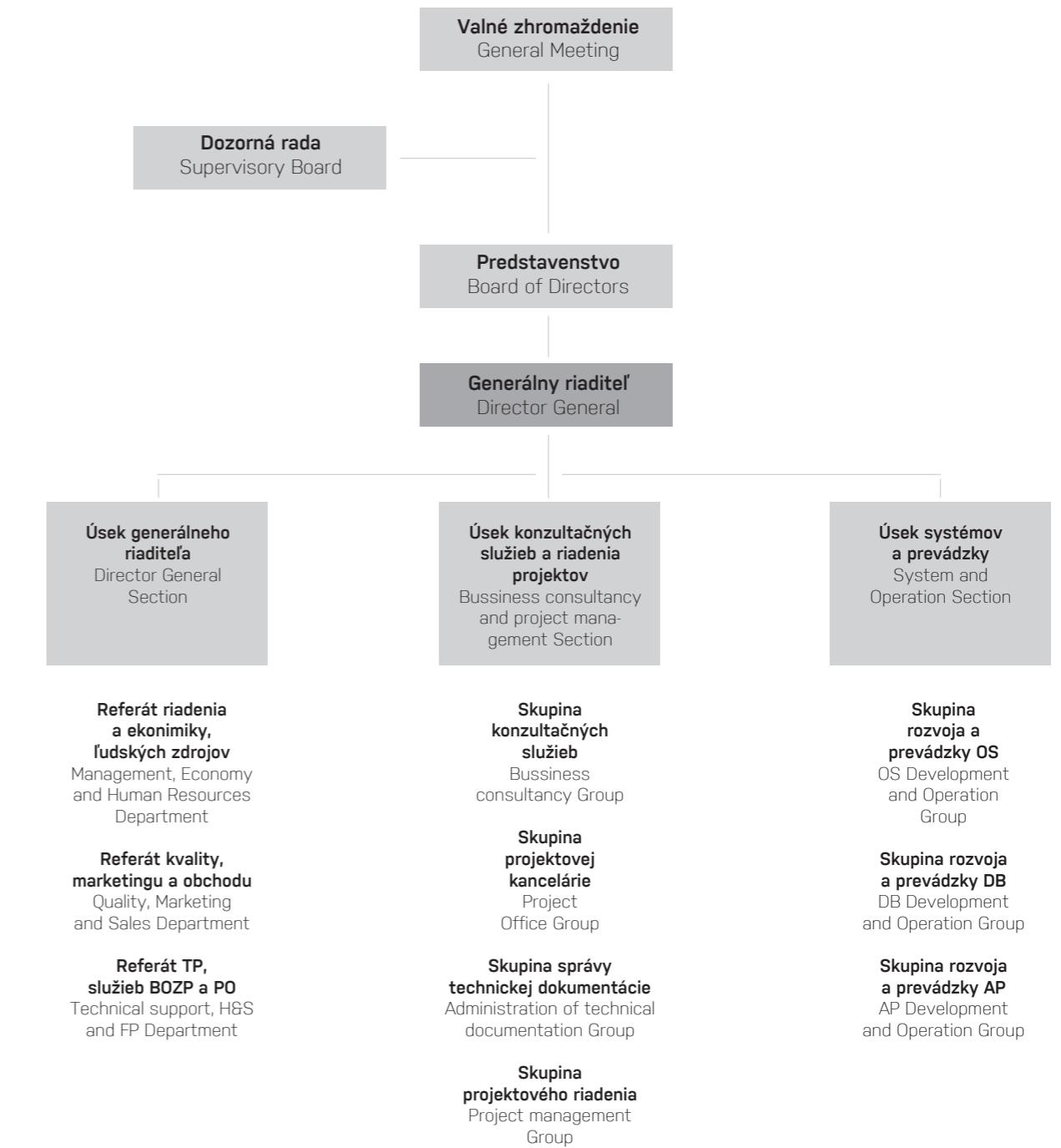
Members:
JUDr. Ján Klocok
Ing. Miroslav Stredanský
Ing. Branislav Mesík





ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA

ORGANIZATIONAL STRUCTURE



REFERENCIE

REFERENCES

AITEN, a. s., od svojho vzniku v roku 1997 realizoval množstvo úspešných projektov. Kvalitu, prínosy a pridanú hodnotu našich riešení vedia potvrdiť aj naši najvýznamnejší zákazníci:

Slovenské Elektrárne, a.s., Bratislava: Procesný model, riadenie projektu reštrukturalizácie, riadenie projektu IIS, systémová integrácia, dodávka prostriedkov informatiky, dodávka CAD systémov, digitálneho archívu technickej dokumentácie, systém PROTIS pre MO34, systému investičného controllingu, ARTEMIS MS Project, Primavera, služby projektovej kancelárie, riadenie projektového portfólia. Prepojenie systémov SAP a existujúcich aplikácií IIS – SE. Sťahovanie ICT. Migrácia poštového systému z Lotus Notes na Microsoft Exchange. Konsolidácia IT.

Jadrová elektráreň PA Zrt., Paks, HU: Návrh, riadenie a koordinácia programu BPR (Business Process Reengineering). Návrh a tvorba stratégie, procesného modelu, funkčného modelu a organizačnej štruktúry spoločnosti. Návrh a zavedenie systému pre Project Management a Risk Management. Podpora pri budovaní IMS (integrovaného manažérskeho systému). Vypracovanie návrhu organizácie a komunikácie zmenovej prevádzky.

JAVYS, a. s., Bratislava: Poskytovanie služieb pre podporu prevádzky informačných systémov a rozvoja IT infraštruktúry, outsourcing služieb správy IT v oblastiach Active Directory a aplikácie, dodávka technológie Manažment PC (MPC), implementácia Microsoft System Center Configuration Manager, upgrade na Microsoft Windows Server 2008, Windows 7 a Office 2010.

A 2.2 BIDSF Documentation configuration management system: Podpora vyvinutého a implementovaného systému na sledovanie rádioaktívnych odpadov a vyhorelého jadrového paliva na Slovensku pre republikové úložisko.

JESS, a. s., Bratislava: Poskytovanie služieb pre podporu prevádzky informačných systémov a rozvoja IT infraštruktúry, outsourcing služieb správy IT v oblastiach servery, Active Directory a „Virtuálna serverová platforma“. Zhotovenie a implementácia Informačného systému pre riadenie dokumentov.

DECOM, a. s., Trnava: Konsolidácia IT. Poskytovanie služieb správy IT.

TEKO, a. s., Košice: Riadenie projektu IIS, systémová integrácia, implementácia investičného controllingu s prepojením na ekonomiku.

SEPS, a. s., Bratislava: Riadenie projektu IIS, implementácia investičného controllingu a MSP Centrál.

Istroenergo GROUP, a. s., Levice: Implementácia systému Primavera, konzultačné služby pri plánovaní projektov.

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky: Štúdia uskutočnitelnosti na projekt „Dátové centrum rezortu školstva“ a konzultácie pri príprave a realizácii 1. a 2. etapy projektu.

Štúdia uskutočnitelnosti na projekt „Migrácia databáz a aplikácií do dátového centra (DC) rezortu školstva“. Štúdia uskutočnitelnosti na projekt „Manažment PC“ pre základné a stredné školy. Analýza a návrh procesov pre projektové riadenie. Školenie a príprava zamestnancov z projektového riadenia

Služby technickej podpory a správy Dátového centra rezortu školstva:

- Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre
Štúdia uskutočnitelnosti na projekt „Centrum pre agro-bio-technologický výskum Nitra“.

- Centrum vedecko-technických informácií:
Spolupráca pri príprave a realizácii projektu „Dátové centrum pre výskum a vývoj“.

- Slovenská akadémia vied:
Spolupráca pri príprave projektu „Slovenská infraštruktúra pre vysokovýkonné počítanie“.

- VUJE, a. s., Trnava: Implementácia riešenia Microsoft Project Server. Realizácia projektu „Office 2010“ a „Windows 7“. Rekonštrukcia systému pre monitorovanie, riadenie a zvýšenie bezpečnosti prístupu užívateľov do Internetu (implementácia Microsoft Forefront Threat Management Gateway 2010 Enterprise Edition). Správa PC a mobilných zariadení - Implementácia Microsoft System Center Configuration Manager 2012. Komunikačný systém VUJE, a. s. - Implementácia Microsoft Lync. Upgrade „Systému elektronickej pošty VUJE“ na verziu Microsoft Exchange 2010.

DECOM, a. s., Trnava: Consolidation of IT. Providing services and administration of IT.

Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky: Rozvoj riadenia vedomostí zamestnancov ÚJD SR. Vytvorenie riešiteľského prostredia pre vývoj a implementáciu systému manažérstva a znalostí zamest. ÚJD SR.

EN

Since its establishment in 1997, AITEN, a. s. has implemented a number of successful projects. The quality, contributions and added value can be testified by our most important clients:

Slovenské Elektrárne, a. s., Bratislava: Processing model; restructuring project management; the IIS project management; system integration; supply of informatics equipment; supply of CAD systems and technical documentation digital archives; PROTIS system for MO34; investment controlling system; ARTEMIS MS Project; Primavera; project office services; project portfolio management. Interconnection of SAP systems and existing IIS – SE applications. ICT uploading. Migration of the mail system from Lotus Notes to Microsoft Exchange, IT Consolidation.

JE PA Zrt., Paks, HU: Design, management and coordination of the BPR (Business Processing Reengineering) programme. Proposal and creation of the company strategy, its process model, functional model, and the company organisational structure. Proposal and implementation of the system for the Management and Risk Management project. IMS (Integrated Management System) implementation promotion. Preparation of a proposal of shift operation organisation and communication.

JAVYS, a. s., Bratislava: Providing services to support information systems operation and the IT infrastructure development, the IT management services outsourcing in Active Directory and applications, delivery of the Management PC (MPC) technology, implementation of the Microsoft System Center Configuration Manager 2007 SP2/R2, upgrade to Microsoft Windows Server 2008, Windows 7 and Office 2010.

A 2.2 BIDSF Documentation configuration management system: Support of the developed and implemented system for monitoring of radioactive waste and spent nuclear fuel in Slovakia for the national repository.

JESS, a. s., Bratislava: Providing services to support information systems operation and the IT infrastructure development, the IT management services outsourcing in the field of servers and Active Directory realization of the project of "Virtual server platform". Design and implementation of information system for documentation management.

DECOM, a. s., Trnava: Consolidation of IT. Providing services and administration of IT.

TEKO, a. s., Košice: The IIS project management, system implementation, implementation of investment controlling with links to economy.

SEP S, a. s., Bratislava: The IIS project management, implementation of investment controlling and MSP HQs.

Istroenergo GROUP, a. s., Levice: Primavera System implementation, consultant services at project planning.

Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic: Feasibility Study of the „Data Centre of the Ministry of Education“ project and consulting in preparations and implementation of its first and second stage. Feasibility Study of the project "Database and Application Migration to the Data Centre (DC) of the Ministry of Education". Feasibility Study of the "PC Management" project for elementary and secondary schools. Analysis and proposal of project management processes. Training and education of employees in the project management.

Technical support services and administration of Data center education sector

Slovak Agricultural University Nitra
Feasibility study for preparation of the "Centre for agro-bio-technological research Nitra".

The Centre of Scientific-Technical Information
Cooperation at preparing the "Research and Development Data Centres" project.

The Slovak Academy of Science: Cooperation in the preparation of the project "Slovak Infrastructure for High Performance Computing".

VUJE, a. s., Trnava: Implementation of the Microsoft Project Server solution. Realization of the project "Office 2010" and "Windows 7". Reconstruction of the System for monitoring, managing and improving the safety of access to the Internet for its users (implementation of the Microsoft Forefront Threat Management Gateway 2010 Enterprise Edition). Management of PC and mobile devices – Implementation of Microsoft system Centre Configuration Manager 2012. Communication system of VUJE, a. s. – Implementation of Microsoft Lync. Upgrade of the "Electronic mail system of VUJE, a. s." to Microsoft Exchange 2010 version.

Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic
Development of knowledge management staff NRA SR. Creating solvers environment for the development and implementation of the management system and knowledge workers NRA SR.



Ing. Juraj GÁL
Systémová integrácia
System Integration



Ing. Štefan PORUBSKÝ
Riadenie projektov
Project Management



RNDr. Ján Ulický
Správa a údržba
technologických zariadení
Management and Maintenance of Technological Equipment



Ing. Ivan JINDRA
Správa technickej dokumentácie
Technical Documentation Management



Ing. Juraj Czigányi
Správa a údržba
technologických zariadení
Management and Maintenance of Technological Equipment



Ing. Vladimíra DUNÍKOVÁ
Management consulting



Ing. Milan ROJKO
Riadenie projektov
Project Management



PRODUKTY A SLUŽBY

PRODUCTS AND SERVICES

Systémová integrácia

System Integration

Manažérské systémy

Management System

Riadenie projektov

Project Management

Správa technickej dokumentácie

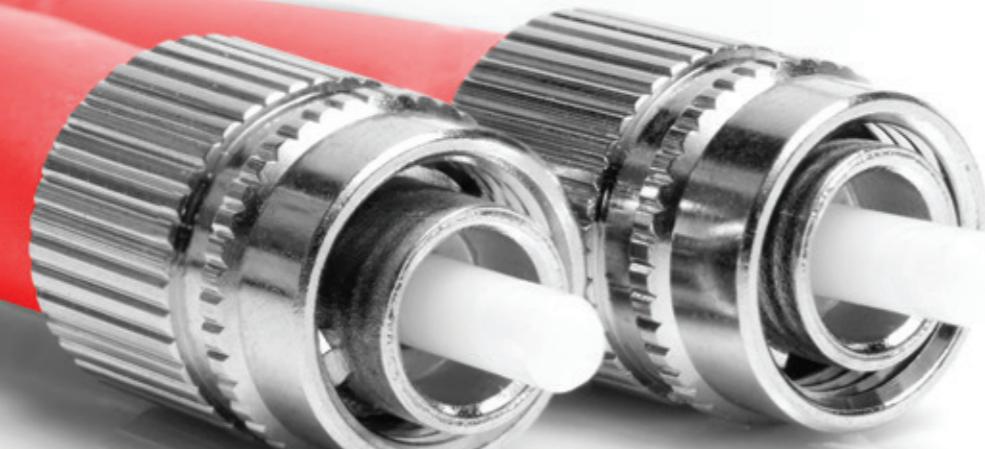
Technical Documentation Management

Správa dokumentov

Document Management

ARSOZ: Správa a údržba technologických zariadení

ARSOZ: Management and Maintenance system for technology Equipment



PARTNERSTVÁ

PARTNERSHIPS

Spoločnosť AITEN, a. s. si uvedomuje vysokú zodpovednosť voči svojim zákazníkom, preto svoje produkty vyvíja na platformách renomovaných spoločností, ktoré určujú technológie zajtrajška. V záujme nasledovania najaktuálnejších IT a BPM trendov sa spoločnosť AITEN obklopuje partnermi, ktorí tieto trendy určujú. Vďaka týmto partnerstvám poskytujeme našim produktom požadovaný kontinuálny vývoj s vývojom technológií.



Microsoft Partner
Kompetencie: Silver Midmarket Solution Provider

Partneri, ktorí poskytujú riešenia a poradenstvo pri nasadzovaní informačných technológií na platforme spoločnosti Microsoft vo všetkých oblastiach pri návrhu, vývoji, implementácii, integrácii, školení a technickej podpore, musia zamestnávať certifikovaných odborníkov na technológie Microsoft (Microsoft Certified Professional) a preukázať svoju odbornosť v úspešne realizovaných projektoch ešte pred vstupom do programu Microsoft Partner. Partnerstvo je zárukou kvality, kompetencií a skúseností, preverených pri realizácii zákazníckych riešení.



ARIS Value Added Reseller

Naša spoločnosť napĺňa Business Process Excellence prostredníctvom vedúcich odvetvových riešení Business Process Management (BPM), ktoré sú súčasťou ARIS Platform čo nám umožňuje dodávať účinné riešenia a výkonné procesy, ktoré zlepšia produktivitu a profitabilitu zákazníkov.



člen IT Asociácie Slovenska

člen Slovenskej spoločnosti pre systémovú integráciu



člen Spoločnosti pre projektové riadenie



člen Slovenskej asociácie procesného riadenia

EN

The AITEN Company is aware of the high responsibility towards its clients. For that reason, it develops its products on the platforms of renowned companies, which set the future technologies. To follow the latest IT and BPM trends, the AITEN Company surrounds itself with such partners that lead the way in these trends. Thanks to these partnerships, we provide our products with the required continuous development, together with the development of technologies.

Microsoft Certified Partner
Competencies: Silver Midmarket Solution provider

The partners who offer solutions and counselling in the implementation of information technologies on the Microsoft platform in all fields – design, development, implementation, integration, training, technical support, etc. These firms have to employ Microsoft Certified Professionals and prove their professionalism in successfully implemented projects prior to entering the Microsoft Certified Partner program. The members are guaranteed an exclusive access to information, including trainings and products, as well as technical support as early as at the developmental stage of new software. The Microsoft Certified Partner brand is the guarantee of quality, competencies and experiences, tested and proven in the course of implementing customer solutions.

ARIS Value Added Reseller

Our company fulfills the Business Process Excellence by leading industry Business Process Management (BPM) solutions, which are part of ARIS Platform which allows us to supply effective solutions and powerful processes improving productivity and profitability of our customers.

ORACLE Gold Partner

Member of IT Slovak Association

Member of the Slovak Association for System Integration

Member of Association for Project Management

Member of the Slovak Association of Process Management

INTEGROVANÝ SYSTÉM MANAŽÉRSTVA

INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

Uvedomujeme si narastajúci význam existencie funkčného Integrovaného systému manažérstva a chceme ho ďalej zdokonaľovať.

História implementácie certifikovaného systému manažérstva v AITEN, a. s., siaha takmer až k počiatku vzniku našej spoločnosti. Prvé kroky sme urobili v roku 1998 a o dva roky neskôr, v októbri roku 2000, sme zavŕšili proces budovania systému splnením požiadaviek medzinárodnej normy EN ISO 9001:2000 úspešným absolvovaním certifikačného auditu. Funkčnosť systému potvrdili aj následné kontrolné a recertifikačné audity. V zmysle neustáleho rastu očakávaní zainteresovaných strán a nastúpeného trendu zlepšovania, priebežne udržujeme a vylepšujeme náš vybudovaný Integrovaný Systém Manažérstva, ktorý je plne v zhode s požiadavkami normy EN ISO 9001: 2008 a ISO/IEC 27001:2005 v odbore:

„Riadenie projektov. Návrh, vývoj, dodávka a integrácia manažérskych a informačných systémov“.

Pre riadenie projektov je v dokumentácii a vo výkone aplikovaná metodika založená na požiadavkách normy ISO 10006 (Manažérstvo kvality. Návod na kvalitu v manažérstve projektovania). Premietnutie riešenia environmentálnych požiadaviek, BOZP a OPP do systému riadenia našej spoločnosti je tiež samozrejmostou.

Uvedomujeme si narastajúci význam existencie funkčného Integrovaného Systému Manažérstva a chceme ho ďalej zdokonaľovať.

We recognize the growing importance of a functioning integrated management system and we want to improve it further.

The history of the management system implementation at AITEN, a. s., goes back in time, almost to the origin of our company. In 1998, we took the first steps and two years later, in October 2000, we completed the process of system building by meeting requirements of the ISO 9001:2000 International Standard Certification, and by successfully completing the certification audit. The functionality of the system was also proven by subsequent controlling and recertification audits. In terms of constant growth of expectations of involved parties and the trend of improvement being set, we continuously maintain and enhance our Integrated Management System, that is in complete compliance with requirements of EN ISO 9001: 2008 and ISO/IEC 27001:2005 in the field of:

“Project management. Design, development and the supply of management and information systems”.

For project management a methodology based on the requirements of ISO 10006 norm (Quality management. Manual to quality in project management) is applied in documents and operation. Integration of solutions of environmental requirements, HSS and FP into the management system of our company is taken for granted as well.

We are aware of growing importance of existence of functional Integrated Management System and we intend to improve it onward.

Certifikát
ISO 9001:2008 SK



Certifikát
ISO/IEC 27001:2005 SK



Náš zákazník si zaslúži, aby sme vedeli viac.
Our Customer deserves us knowing more.

ĽUDSKÉ ZDROJE

HUMAM RESOURCES

VÝTAH K ZAMESTNANCOM

Za prosperitou každého podniku stojí vždy spokojnosť a lojalita jeho zamestnancov, ich schopnosť a ochota podieľať sa na jeho sústavnom napredovaní.

Vzhľadom na úzko špecializovanú oblasť nášho pôsobenia považujeme za dôležité získať do našich radov vysoko kvalitných a kvalifikovaných pracovníkov. Našich zamestnancov považujeme za našu hlavnú konkurenčnú výhodu. Vážime si ich vedomosti, zručnosti, kreativitu a umenie komunikovať, snažíme sa podporovať ich sústavnú prípravu na technológie zajtrajška a vytvárame podmienky na naplnenie ich osobných cieľov a ašpirácií. Máme program ďalšieho vzdelávania zamestnancov AITEN, a. s., ktorý vychádza zo strategie spoločnosti a politiky riadenia rozvoja ľudských zdrojov. Program formuluje perspektívnu rozvoja pre každého zamestnanca, pričom kladie dôraz na odborný rozvoj, ako aj osobnostný rozvoj, jazykovú prípravu a na ďalšie kompetencie. Naši špecialisti, ako aj firma sú držiteľmi odborných certifikátov popredných svetových dodávateľov technológií. Hlavným cieľom programu je zvýšiť kvalifikáciu zamestnancov, čo prispieva k zlepšovaniu hospodárskeho výsledku AITEN, a. s., k spokojnosti zákazníkov, zamestnancov, k predchádzaniu nezamestnanosti založenej na kvalifikovanej pracovnej sile a pozitívному účinku na spoločnosť. Tieto ciele chceme dosiahnuť správnou identifikáciou vzdelávacích potrieb a príležitostí

učiť sa, rozšírením a skvalitnením rozsahu vzdelávania pri zvýšení efektívnosti vynaložených investícii. Význam vzdelávania a preukázania kompetentnosti vidíme v získavaní nových vedomostí a zručností, ale aj vo zvyšovaní dôvery v očiach našich zákazníkov.

Podporujeme interné vzdelávanie, účasť zamestnancov na externých tréningoch, školeniach, prednáškach, konferenciach, výstavách aj samovzdelávanie. Špecifickou formou vzdelávania je realizácia interných rozvojových projektov, ktoré nám umožňujú odskúšať nové metodiky, technológie a overiť navrhnuté riešenia vo forme funkčných prototypov.

EN

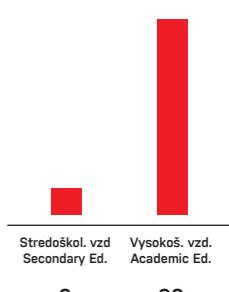
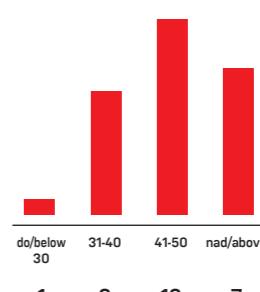
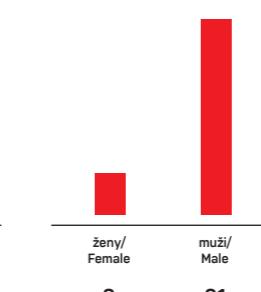
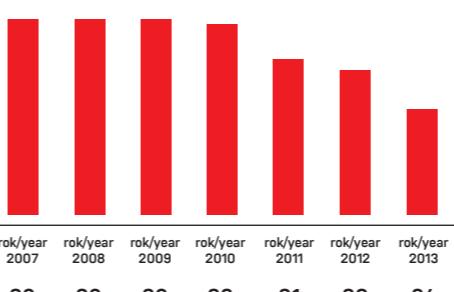
RELATIONSHIP TO EMPLOYEES

Behind the prosperity of every business, there is always satisfaction and loyalty of its employees, their ability and willingness to participate in its continuous progress. With regard to our narrowly specialized field of operation, our priority is to recruit as many professional and highly qualified employees as possible. We consider our employees being our main competition advantage. We appreciate their knowledge, skills, creativity, and communication skills. We support their continual preparation for future technologies and create conditions to help them achieve their personal goals and aspirations. We are running

a program of further education for the AITEN employees, based on the company's strategy and our policy of human resources development management. The program defines prospects of growth for individual employees, with an emphasis on their professional and personal growth, language training and other competencies.

Our experts, as well as the whole company, are holders of professional certificates from the world leading technology suppliers. The program's main objective is to enhance employees' qualification, which contributes to the AITEN's economic results, keep our customers and employees satisfied, prevent unemployment based on a qualified work force, and for a positive impact on the society. We aim to achieve these goals by a proper identification of the educational needs and opportunities to learn, and by extending the scope of education and enhancing its quality, while increasing effectiveness of the money invested. We understand the meaning of education and the demonstration of competencies in acquiring new knowledge and skills, as well as in increasing trust and confidence as perceived by our customers.

We support internal education, participation of our employees in external trainings, lectures, conferences, exhibitions, as well as self-education. A specific form of education can be seen in carrying out the internal development projects that allow us to test new technologies and verify proposed solutions in the form of functional prototypes.



SPOLOČENSKÁ ZODPOVEDNOSŤ

RESPONSIBILITY TO SOCIETY

Spoločnosť AITEN, a. s., uznáva princípy etického správania v podnikaní. Vo svojej činnosti sa pridržiava princípov otvorenosti, objektívnosti, zodpovednosti a transparentnosti. Etika spoločnosti predstavuje súhrn základných hodnôt, ku ktorým sa naša spoločnosť hlási a na ktorých stavia. Hlavné hodnoty etického správania sa sú zásadou pre všetkých zamestnancov, ktorí konajú v súlade s jeho ustanoveniami a podporujú ho. Hlavné hodnoty, ku ktorým sa hlásime vo vzťahu k zamestnancom, sú založené na úcte k človeku, k čestnej, svedomitej a efektívnej práci, k etike komunikácie, k lojalite k spoločnosti, k ochrane dobrého mena a majetku spoločnosti a na etike riešenia sporov. Hodnoty, ktoré spoločnosť vyznáva smerom k svojmu okoliu, charakterizuje najmä úcta k zákazníkovi a korektnosť k obchodným partnerom.

ZÁVÄZKY

Spoločnosť AITEN, a. s. si plní svoje finančné záväzky voči svojim partnerom v lehote splatnosti, pričom osobitú pozornosť venuje finančným povinnostiam voči štátu v podobe daní, odvodových povinností do sociálneho, zdravotného poistenia a dôchodkového sporenia. Dôkazom dobrej platobnej disciplíny je dlhoročne opakovaný zápis v zozname podnikateľov vedenom Úradom pre verejné obstarávanie, ktorý preukazuje spôsobilosť na uzatváranie zmlúv alebo rámcových dohôd vo verejnom obstarávaní. Podmienkou zápisu je preukázanie splnenia všetkých záväzkov voči štátu. Spoločnosť AITEN, a. s. počas celej svojej existencie neviedla súdny spor.

ENVIRONMENT, BOZP A OPP

Environmentálna a bezpečnostná politika podnikateľských subjektov je neoddeliteľnou súčasťou ich spoločenskej zodpovednosti. Mala by prispievať k ochrane životného prostredia a k prevencii pred jeho znečisťovaním. AITEN, a. s., svojimi aktivitami v oblasti informačných

technológií pôsobí na kvalitu životného prostredia v minimálnej mieri. Z činností spoločnosti vzniká odpad, ktorého značnú časť tvorí výpočtová technika, použité tonery, batérie a použitý papier. Ročne vyradíme niekoľko kusov výpočtovej techniky, časť z nich darujeme v rámci sponzorských aktivít a časť sa likviduje prostredníctvom špecializovaných spoločností. K zníženiu negatívnych dopadov na životné prostredie prispieva naša spoločnosť aj realizovaním separovaného zberu s následným zabezpečením ekologickej likvidácie. Naplnenie požiadaviek BOZP a OPP stráži vydaná Politika BOZP a príslušná interná legislatíva. Vedenie spoločnosti pravidelne preskúmava aktuálny stav cez správy a prijíma preventívne a nápravné opatrenia.

EN

The AITEN Company acknowledges the principles of ethical behaviour in business. In its activities, it adheres to the principles of openness, objectivity, responsibility and transparency. Ethics of the company is a sum of basic values that our company endorses and builds on. The primary values of ethical behaviour represent the basic principles for all our employees who support and act in line with its provisions. The main values we endorse in relation to our employees are based on human respect, honesty, conscientious and effective work, communication ethics, loyalty towards the company, protection of the good name and property of the company, and ethics of dispute solving. The values the company endorses towards its environment are characterized particularly by the respect towards its customers and correctness towards its business partners.

COMMITMENTS

The AITEN Company meets financial commitments towards its partners within the maturity date, paying

special attention to financial obligations towards the state in the form of tax and levies to social security, health insurance, and pension saving systems. The company's good payment discipline is reflected in its repeated entries in the list of entrepreneurs kept by the Public Procurement Office, which shows the company's eligibility to sign contracts or framework agreements in public procurement. The precondition of an entry in the entrepreneurs' list is the proof that all the obligations towards the state have been met. For all its existence, the AITEN Company has never been involved in a lawsuit.

ENVIRONMENT, HSS an FP

The environmental and safety policy of business subjects is an inseparable part of their social responsibility. It should contribute to the protection of the environment and prevent the pollution. AITEN, a. s. makes an effort to have a minimal impact on the environment, although its activities in information technologies do produce waste, most of which consist of computers and computer equipment, used toners, batteries, and used paper. Annually, we get rid of several pieces of computing technology, the part of which we donate within our sponsoring activities and the rest is disposed by specialized companies. Another way the company is trying to minimise its negative impacts on environment is a separate waste collection, followed by its ecological disposal. Fulfillment of the HSS and FP requirements is controlled by the HSS Policy and the respective internal legislation. The company management regularly reviews the current condition through reports, and adopts preventive and corrective actions.



FINANČNÁ SPRÁVA

FINANCIAL REPORT

SÚVAHA / BALANCE SHEET

	2012	2013
MAJETOK / ASSETS	1 014 011	883 716
Neobežný majetok / Fixed assets	105 725	90 414
Dlhodobý nehmotný majetok / Long term intangible assets	0	0
Dlhodobý hmotný majetok / Long term tangible assets	105 725	90 414
Dlhodobý finančný majetok / Long term financial assets	0	0
Obežný majetok / Current assets	844 498	756 373
Zásoby / Inventory	1 335	752
Dlhodobé pohľadávky / Long-term receivables	5 161	3 854
Krátkodobé pohľadávky / Short term receivables	476 367	568 372
Finančné účty / Financial accounts	361 635	183 395
Časové rozlíšenie / Accruals and deferrals	63 788	36 929
SPOLU VLASTNÉ INAMIE A ZÁVÄZKY / LIABILITIES AND SHAREHOLDER'S EQUITY	101 4011	883 716
Vlastné imanie / Shareholder's equity	715 857	537 565
Základné imanie / Shareholder's equity	200 000	200 000
Kapitálové fondy / Capital funds	0	0
Fondy zo zisku, rezervný fond / Funds from profits, corporate surplus	601 759	601 759
HV minulých období / Profit of previous years	286 776	-85 902
Výsledok hospodárenia / Retained earnings	-372 678	-178 292
Záväzky / Liabilities	25 5112	335 876
Rezervy / Reserves	14 511	15 943
Dlhodobé záväzky / Long-term liabilities	242 32	18 375
Krátkodobé záväzky / Short-term liabilities	215 515	300 707
Bankové úvery / Bank loans	854	851
Časové rozlíšenie / Accruals and deferrals	43 042	10 275

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT / PROFIT AND LOSS ACCOUNT

2012

2013

Prevádzkové výnosy / Operating earnings	1 041 991	1 376 834
Tržby za tovar / Earnings from products	2 620	52 907
Výroba - tržby za služby / Production earnings from services	1 038 081	1 322 608
Tržby z predaja HIM a materiálu / Earnings from tangible investments property	0	58
Ostatné prevádzkové výnosy / Other operating earnings	1 290	1 261
Zúčtovanie opravných položiek / Accounting for adjustments	0	0
Prevádzkové náklady / Operating costs	1 417 604	1 555 229
Náklady na tovar / Costs for products	2 306	52 841
Výrobná spotreba / Productions consumption	540 764	659 099
Osobné náklady / Personal costs	803 021	783 468
Odpisy / Depreciations	39 442	29 532
Zostatková cena HIM a materiálov / Residual value of assets and materials	0	0
Rezervy / Reserves	0	0
Ostatné prevádzkové náklady / Other operatong costs	32 071	30 289
Prevádzkový hospodársky výsledok / Operating profit	-375 613	-178 395
Finančné výnosy / Financial earnings	11 424	56
Výnosy z finančných investícií / Financial investment earnings	0	0
Výnosové úroky / Earnings interests	8 878	33
Ostatné finančné výnosy / Other financial earnings	2546	23
Zrušenie rezerv / Reversal of provisions	0	0
Finančné náklady / Financial costs	2 475	2 736
Nákladové úroky / Interest expense	0	0
Rezervy / Reserves	0	0
Ostatné finančné náklady / Other financial costs	2 475	2 736
Hosp. výsledok z finančných operácií / Economic result from financial operations	8 949	-2 680
Daň z príjmu za bežnú činnosť / Income t from ordinary activities	6 015	-2 783
Hosp. výsledok za bežnú činnosť / Economic results from ordinary activities	-372 678	-178 292
Mimoriadne výnosy / Extraordinary income	0	0
Mimoriadne náklady / Extraordinary costs	0	0
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti / Income tax from extraordinary activities	0	0
Mimoriadny zisk / Extraordinary profit	0	0
HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK / ECONOMIC RESULT	-372 678	-178 292



SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA
Štatutárному orgánu spoločnosti
AITEN, a.s., Sibírska 1, 917 00 Trnava

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti AITEN, a.s., ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítör berie do úvahy interné kontroly relevantné na zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom, ako aj vyhodnotenie prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti AITEN, a.s. k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

V Trnave, dňa 11.03.2014

EKOPRAKTIK, spol. s r. o.

Zapísaný: OR OS Trnava, odd.: Sro, č. vložky: 325/T
Kapitulská 14
917 01 Trnava
Licencia SKAU č. 51

Ing. Viliam Kupec

Zodpovedný audítör
Licencia SKAU č. 395

Príloha: Účtovná závierka k 31.12.2013

- Súvaha
- Výkaz ziskov a strát
- Poznámky účtovnej závierky



PORTFÓLIO PRODUKTOV

PRODUCT PORTFOLIO

SYSTÉMOVÁ INTEGRÁCIA

Systémová integrácia (SI), poskytovaná spoločnosťou AITEN, je procesom plánovania, navrhovania, zavádzania, riadenia a integrovania celého informačného systému do takého celku, ktorý pokrýva súčasné a rešpektuje budúce potreby zákazníka. Pri integrácii kľúčovú úlohu zohráva dôkladná a detailná znalosť zákazníka a jeho obchodných procesov, kvalitné know-how a dlhorocné skúsenosti v danej oblasti.

Filosofia systémovej integrácie spoločnosti AITEN zdôrazňuje partnerský vzťah so zákazníkom, využitie produktov a riešení vedúcich firiem v oblasti IT a spoluprácu s lokálnymi partnermi. Vysoká úroveň komunikácie a špičkové technológie dávajú našim zákazníkom istotu, že integrovaný informačný systém bude optimálne napĺňať ich očakávania a prinesie konkrétné výsledky.

Naše služby nekončia implementáciou nového systému alebo aplikácie, ale poskytujeme zákazníkom služby prevádzky a podpory informačných systémov, pričom garantujeme dodržanie dohodnutých prevádzkových parametrov.

ZÁKAZNÍCI A PROJEKTY:

Slovenské elektrárne, a. s.

Významné projekty:

- projekt „Konsolidácia IT“ - 2. etapa“
- aktualizácia aplikácií, aplikačných a databázových serverov a klastrov,
- poskytovanie služieb systémovej integrácie.

JAVYS, a. s.

Významné projekty:

- poskytovanie služieb rozvoja IT a správy IT.

JESS, a. s.

Významné projekty:

- poskytovanie služieb rozvoja IT infraštruktúry,
- outsourcing služieb správy IT v oblastiach servery a Active Directory,
- poskytovanie služieb systémov a aplikácií (outsourcing),
- poskytovanie aj/alebo sprostredkovanie školení v oblasti informačných technológií.

TEKO, a. s.

Významné projekty:

- poskytovanie služieb systémovej integrácie.

VUJE, a. s.

Významné projekty:

- realizácia projektu „Riadenie a monitorovanie pripojenia na Internet“,
- realizácia projektu „Windows Server 2012 a virtualizácia“,
- spolupráca pri realizácii a prevádzke riešenia pre Jednotný informačný systém hospodárskej mobilizácie.

DECOM, a. s.

Významné projekty:

- realizácia projektu „Konsolidácia IT infraštruktúry“,
- poskytovanie služieb správy IT.

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky

Významné projekty:

- poskytovanie služieb správy IT.

POSKYTOVANIE SLUŽIEB

Ponúkame odborne zamerané služby:

- vypracovanie stratégie rozvoja informačného systému,
- riadenie implementácie a implemen-

tácia nových technológií a koordinácia súvisiacich projektov,

- spracovanie návrhov pre konkrétny plán budovania informačného systému,
- vypracovanie odporúčaní pre rozvoj informačných systémov (metodika a technológia vývoja, analýza, návrh, vývoj, dodávky, uvádzanie do prevádzky),
- spracovanie zadania pre nové riešenia a zmeny systémového prostredia informačného systému,
- testovanie nových a navrhovaných riešení súvisiacich so zmenami systémového prostredia informačného systému,
- spracovanie dokumentácie technických riešení,

- poskytovanie konzultácií pre administrátorov a správcov systémov a aplikácií,
- výkon činností administrátorov a správcov systémov a aplikácií (outsourcing),
- poskytovanie aj/alebo sprostredkovanie školení v oblasti informačných technológií.

PARTNERSTVÁ A TECHNOLÓGIE

AITEN, a. s. má v tejto oblasti dlhodobé partnerstvo so spoločnosťou Microsoft (Microsoft Partner - Silver Midmarket Solution Provider) a Oracle (Oracle Gold Partner).

VÍZIE DO BUDÚCNOSTI

Rozvojové projekty zamerané na implementáciu najmodernejších technológií, poskytovanie služieb outsourcingu rozvoja a prevádzky informačných systémov.

SYSTEM INTEGRATION

System Integration (SI) provided by AITEN is the process of planning, proposing, introduction, management and integration of the entire information system into such a system, that covers current and respects the future needs of the customer. The key role in integration is played by thor-

ough and detailed knowledge of the customer and their business processes, quality know-how, and long-term experience in the given field.

The system integration philosophy of the AITEN company puts emphasis on a partnership with its customers, using products and solutions of IT leaders, and the cooperation with local partners. The high level of communication and top-class technologies make our customers confident that the integrated information system will be optimal in meeting their expectations and bringing concrete results.

Our services do not finish with the implementation of new system or application, but we provide our customers with operation services and information system support while guaranteeing observance of agreed parameters.

CUSTOMERS AND PROJECTS:

Slovenské elektrárne (Slovak Power Plants), a.s.

Significant projects:

- Project IT Consolidation 2 phase
- Upgrade applications, APP and DB servers and clusters
- Providing systems integration services

JAVYS, a. s.

Significant projects:

- Providing the IT infrastructure development services

JESS, a. s.

Significant projects:

- Providing the IT infrastructure development services
- Outsourcing of IT management services in the fields of servers, Active Directory

TEKO, a. s.

Significant projects:

- Providing system integration services

VUJE, a. s.

Significant projects:

- Realization of the "PC and mobile device management" project – Implementation of Microsoft System Center Configuration Manager 2012"

PARTNERSHIPS AND TECHNOLOGIES

AITEN, a. s., has had a long-time partnership with Microsoft company (Microsoft Partner – Silver Midmarket Solution Provider) and Oracle (Oracle Gold Partner).

VISIONS FOR THE FUTURE

Developing projects focused on implementation of the latest technologies, providing of outsourcing services of information system development and operation.

PORTFÓLIO PRODUKTOV

PRODUCT PORTFOLIO

RIADENIE PROJEKTOV

Spoločnosť AITEN ponúka svojim klientom zavedenie procesov riadenia projektov do systému riadenia spoločnosti a implementáciu efektívnych nástrojov pre ich podporu. Táto oblasť služieb a produktov je zameraná na zosúladenie stratégie spoločnosti a portfólia projektov realizovaných v spoločnosti, návrh a prispôsobenie metodík a procesov riadenia projektov, vytvorenie podmienok pre vzájomnú koordináciu projektov a tým zvýšenie efektívnosti využívania interných a externých zdrojov a zvýšenie návratnosti projektov.

Našim klientom ponúkame služby, ktoré podporujú celú oblasť projektového riadenia. Patria sem konzultácie a poradenstvo, metodická podpora v oblasti riadenia projektov, programov a portfólia projektov, vytvorenie a poskytovanie služieb projektovej kancelárie, vzdelenanie v oblasti projektového riadenia, dodávku informačných systémov v oblasti projektového riadenia a podpora prevádzky informačných systémov pre projektové riadenie. Naša spoločnosť disponuje certifikovanými odborníkmi z oblasti riadenia projektov s bohatými skúsenosťami z ich aplikácie do reálneho prostredia spoločnosti.

PRODUKTY SPOLOČNOSTI MICROSOFT

Microsoft Office Enterprise Project Management (EPM) Solution

Microsoft EPM riešenie poskytuje infraštruktúru pre plánovanie časových harmonogramov, riadenie zdrojov, rizík, dokumentácie a pre-

podporu tímovej spolupráce na všetkých úrovniach organizácie. S využitím integračného prostredia internetu/intranetu umožňuje využívať informácie, prístupné a dosiahnuteľné v intranetových sietiach, na zabezpečenie skupinovej spolupráce celého projektového tímu a dosiahnutie novej úrovne flexibilitu a transparentnosti informácií o projektoch. Súčasťou Microsoft EPM riešenia je aj Microsoft Project, celosvetovo najobľúbenejší nástroj na riadenie projektov menšieho a stredného rozsahu. MS Office Project Server umožňuje organizácii efektívnejšie spravovať a koordinovať všetku prácu od jednorazových projektov po komplexné programy počas celého životného cyklu projektov. Podporuje procesy v oblasti riadenia projektového portfólia a optimalizácie projektov pre strategické vedenie firmy. Pomáha organizácii efektívne identifikovať, vyberať a riadiť projektové portfólio v závislosti od definovaných strategických cieľov a priorít firmy.

PRODUKTY SPOLOČNOSTI ORACLE

Primavera 6

Primavera je moderný, výkonný nástroj pre plánovanie, organizovanie, riadenie a kontrolu projektov počas ich životného cyklu. Produkt Primavera P6 rozširuje možnosť plánovania, rozpočtovania a reportovania o efektivitu a presnosti. Špeciálna analytická funkcionality vybavuje manažérov flexibilnými nástrojmi na získavanie a analyzovanie informácií, sledovanie rizík, nákladov a výkonu v reálnom čase, čím prispieva k tvorbe správnych a včasných rozhodnutí, potrebných pre úspech projektu.

Implementácia týchto funkcionálit Primavere zabezpečila poziciu lídra na trhu systémov pre podporu projektového riadenia. Naša spoločnosť sa zaoberá implementáciou produktu Primavera už viac ako 8 rokov.

Produkt je nasadený v SE, a. s., kde sme imlementovali aj prepojenie

produkту Primavera s produkčným systémom SAP Nuclear, ktoré sa v súčasnosti využíva na optimalizáciu odstávok jadrových blokov. Formou dodávky Primavera P6 a konzultačných služieb spolupracujeme aj na dostavbe 3. a 4. bloku jadrovej elektrárne v Mochovciach. V súčasnosti sme na Slovensku jediný autorizovaný parter Oracle pre produkty Primavera. Ponúkame pomoc pri vypracovaní metodiky riadenia projektov pomocou produktov Oracle Primavavera, pri vypracovaní návrhu, inštalácií, implementácií a customizácií riešenia pre plánovanie a sledovanie realizácie projektov.

VZDELÁVANIE

Vykonávame aktiež školenia užívateľov pre dodávané produkty, či preklady užívateľských dokumentácií do slovenčiny.

PROJECT MANAGEMENT

The AITEN Company offers its clients to an introduction of the project management processes into the company's management system and the implementation of effective supporting tools. This field of services and products is focused on harmonizing the company's strategy and portfolio of projects implemented within the company, the design and adaptation of methodologies and processes of project management, the creation of conditions for mutual project coordination. This in return helps to increase the effectiveness in using internal and external sources, and enhance project's economic return.

We offer our clients the services supporting the entire area of project management. These include consulting and counselling; methodological support in the field of project management, programmes and projects portfolios; creating and providing the project office services; project management education; supplies of information systems in project management and support to the operation of project management informationsystems. Our company has certified experts in project management who are well-experienced in the field of its application in a real environment.

PRODUCTS BY MICROSOFT

Microsoft Office Enterprise Project Management (EPM) Solution

Microsoft EPM Solution provides infrastructure for a timetable planning, management of resources, risks and documentation, and the support of team cooperation at all organizational levels.

Using the Internet/Intranet integration environments allows to use the information, accessible and available in Intranet networks, to ensure group cooperation of the entire project team, and to achieve a new level of project information flexibility and transparency. Part of the Microsoft EPM Solution is Microsoft Project, the world most favourite tool for small and medium projects management. MS Office Project Server enables any organization to manage and coordinate all work more effectively, from one-shot projects to complex programs in the course of the projects' lifetime. It supports processes in the management of project portfolio and project optimization for the strategic company management. It helps an organization to identify, select and manage project portfolio effectively, depending on defined strategic goals and priorities of the company.

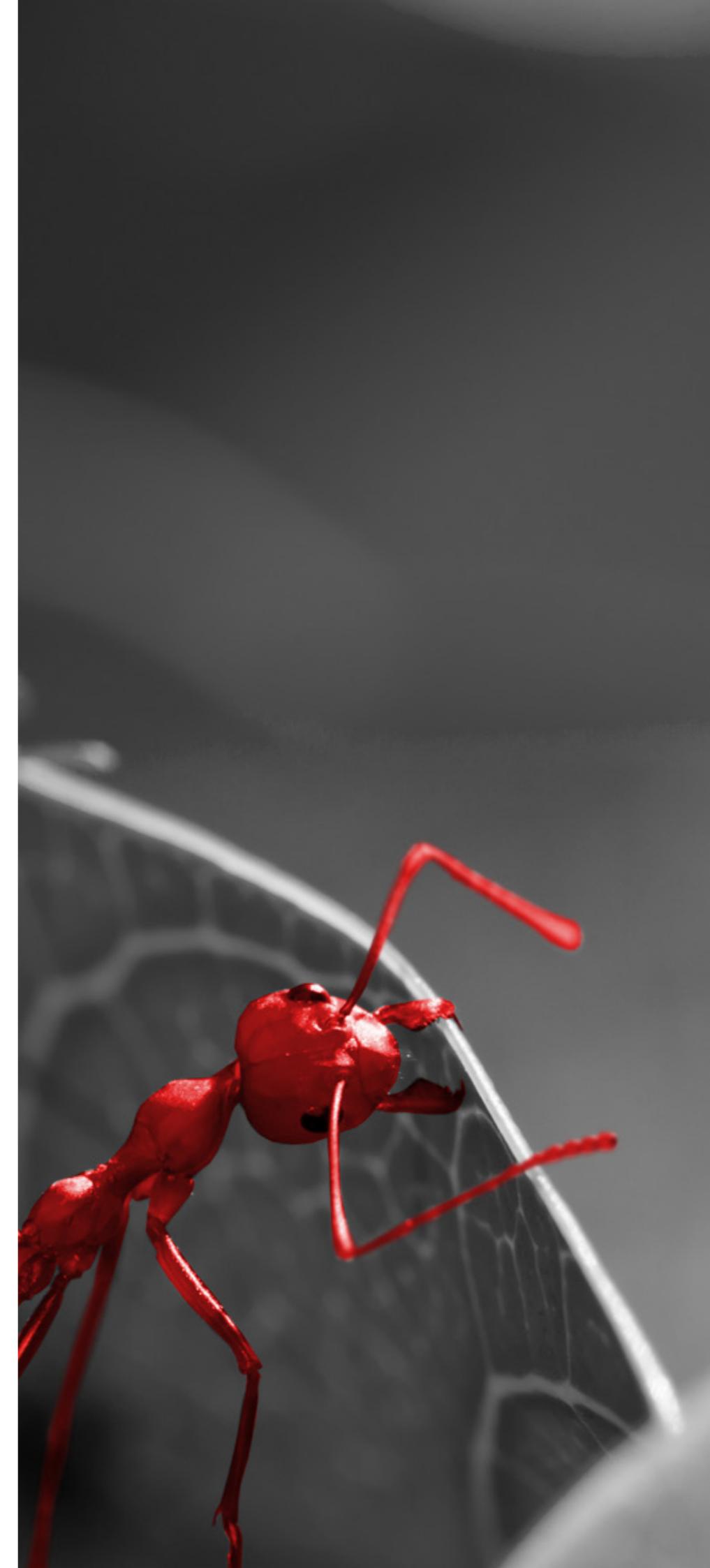
ORACLE COMPANY PRODUCTS

Primavera 6

Primavera is a modern, executive tool for planning, organizing, managing and controlling projects in the course of their lifetime. Primavera P6 product extends the scope of planning, budgeting and reporting by effectiveness and accuracy. Its special analytic functionality equips managers with flexible tools for the collection of information and its analysis, real-time monitoring of risks, costs and performance, which contributes to making right and timely decisions, necessary to achieve the project success. Implementation of such functionalities helped Primavera take the lead in the market of project management support systems. Our company has been dealing with implementing the Primavera products for over eight years. The product has been implemented in SE, a.s. (Slovak Power Plants), where we also implemented the interconnection of Primavera P6 with a PM Module of the SAP Nuclear production system, which is being currently used to optimize common maintenance as well as the decommissioning of nuclear reactors. By providing the Primavera P6 along with counselling services, we also take part in the cooperation of finishing the units 3 and 4 of the Mochovce Power Plant. Nowadays we are the only authorized Oracle partner for Primavera products in Slovakia. We offer assistance in elaborating the project management methodology via Primavera products from Oracle Company, as well as in elaborating the design, installation, implementation and customising the solutions of the plan and to follow the project implementation.

EDUCATION

We carry out user trainings on provided products and services. We also offer translations of users' documentation into Slovak.



PORTFÓLIO PRODUKTOV

PRODUCT PORTFOLIO

SPRÁVA TECHNICKEJ DOKUMEN- TÁCIE

Pod pojmom Správa technickej dokumentácie chápeme dlhodobý a cielavedomý proces riadeného získavania, ochrany, zveľaďovania, konverzie a poskytovania dokumentov technického charakteru späť na všetkými životnými fázami danej organizácie – podniku.

Z hľadiska vyhotovenia existuje technická dokumentácia v rôznych formách: papier, elektronická verzia a ī. V našich podmienkach prevažuje papierová forma dokumentácie, proces správy technickej dokumentácie však musí zohľadňovať špecifické postupy pre každú formu dokumentácie, podobne je potrebné riešiť výkon tejto správy cez informačný systém.

Naša spoločnosť dodáva v praxi overené riešenie: Digitálny archív technickej dokumentácie (DATD), čo je modulárny informačný systém pre výkon správy technickej dokumentácie vhodný pre stredných a veľkých zákazníkov. Systém je overený a plošne používaný v spoločnostiach Slovenské elektrárne, a.s. a JAVYS, a.s. V obidvoch spoločnostiach tvorí súčasť celopodnikového informačného systému.

Počas roka 2013 sme sa zamerali na skvalitnenie služieb pre našich zákazníkov. Išlo o úpravu systému DATD, DATDi podľa požiadaviek zákazníka tak, aby vyhovoval technologickým a vecným požiadavkám súčasnosti na správu technickej dokumentácie.

Pre obidve spoločnosti sú vykonávané služby technickej podpory pre predmetné aplikačné programové vybavenie.

Slovenské elektrárne, a.s.

Z významných projektov realizovaných pre tohto zákazníka treba spomenúť funkčné zmeny modulu DATDi (intranet prehliadač systému pre správu technickej dokumentácie), upgrade systému DATD a migrácia údajov do inovovaného systému, rozšírenie modulu DATDi na závody/ elektrárne ENO a EVO, integráciu systému DATD a SAP na definovaných elektrárnach (VET, ENO a EVO).

V rámci projektu „Napĺňanie dátového skladu DATD 2. etapa“ naši špecialisti vykonávali činnosti prvotného zberu, konverzie údajov a hromadného napĺňania údajmi (metaúdaje a skenované dokumenty) pre systémy DATD na závodoch ENO, EVO, VE, EMO a EBO.

V priebehu roku 2013 bola z našej strany zabezpečovaná komplexná podpora pre prevádzku systému DATD a bola vykonaná centralizácia systému DATD na závode EBO (EBO a PSDADO). Bol navrhnutý a implementovaný upgrade modulu DATDi (verzia 2.0.89.84) na elektrárnach EMO, EBO, EVO, ENO, VE, MO34.

JAVYS, a.s.

Pre spoločnosť JAVYS, a.s. boli vykonané činnosti:

- centralizácia systémov DATD
- výmena – unifikácia podporného SW pre prehliadanie elektronických súborov v rámci systému,
- upgrade systému DATD a migrácia údajov do inovovaného systému.
- projekt BIDSF A 2.2 Documentation Management Configuration System

TECHNICAL DOCUMENTATION MANAGEMENT

Upgrade of DATD system and data migration to an innovated system, Distribution of DATDi module to factories/ power plants ENO and EVO, Integration of DATD system and SAP in mentioned power plants (VET, ENO and EVO),

By the term Technical Documentation Management we mean a long-time and purposeful process of controlled collection, protection, cultivation, conversion and provision of documentation of a technical character, which are related to all life stages of a particular organization or a company.

From the viewpoint of its issuance, technical documentation is available in various forms: printed, an electronic version etc. In our conditions, the paper-based form is still prevailing. However, the technical documentation management process must take into account specific procedures for each form of documentation. Similarly, it is necessary to solve this management performance through an information system.

Our company delivers a solution proved in practice: Digital Archives of Technical Documentation (DATD), which is a modular information system for technical documentation management performance suitable for medium and large customers. The system has been tested and used across the board in the Slovak Power Plants (Slovenské elektrárne, a.s.) and JAVYS, a.s. In both companies it is an integral part of the all-company information system.

During 2013, we focused on further improvements in quality of services for our customers. In particular, it was a DATD, DATDi system upgrade to a higher level of quality following customers' requirements, complying with technological and actual demands of the present day to technical documentation management. Moreover, both companies enjoy our technical support services regarding the mentioned application program equipment.

Slovenské elektrárne, a.s.

Out of significant projects realized for this client, the following should be mentioned: functional changes of DATDi module (Intranet system browser for technical documentation management),

- documentation into an editable form (e.g. MS Word,...).
- Extracting data - using OCR / ICR to identify and transfer the data into a data structure of the customer

PARTNERSHIPS AND TECHNOLOGIES

AITEN, a. s. has had a long-time partnership with the Company Intergraph, Nupseso, a.s. We use technologies by Microsoft, Intergraph, Oracle, ABBYY, GTX, Rasterex, Autodesk.

In 2013 we secured comprehensive support for the operation of the DATD system and DATD system centralization was carried out at ENO, EVO and VE. We developed and implemented upgrade od modul DATDi (version 2.0.89.84) at EMO, EBO, EVO, ENO, VE, MO34.

JAVYS, a.s.

For JAVYS, a.s. company the following activities were done:

- DATD system centralization
- change – unification of supporting SW for electronic files viewing in the scope of system,
- Upgrade of DATD system and data migration to the innovated system.
- Project BIDSF A 2.2 Documentation Management Configuration System,
- digitizing technical documentation digitizing for the purpose of decommissioning.

In 2013 we secured comprehensive support for the operation of the DATD and DATDi system.

PROVIDING OF SERVICES

We offer specialised services focused on:

- Analysis of technical documentation management processes, and the solution proposal by using the information system,
- Complex delivery of the information system for technical documentation management based on the DATD product, including integration into the company system,
- Data collection (metadata),
- Conversion of paper-based documentation – scanning, including scan editing (clearing),
- Inserting data into the system environment for the technical documentation management,
- Scan conversion – text-based

PORTFÓLIO PRODUKTOV

PRODUCT PORTFOLIO

ARSOZ: SPRÁVA A ÚDRŽBA TECHNO- LOGICKÝCH ZARIADENÍ

Pre podniky spravujúce široký sortiment technických zariadení je určený produkt ARSOZ. Je to systém, ktorý integruje funkcie riadenia pre-vádzky, údržby technických zariadení, kontroly prevádzkových nákladov a ľudské zdroje. Implementácia tohto systému prináša spoločnosti výrazné úspory. ARSOZ znižuje náklady na údržbu a zvyšuje prevádzkovú spoľahlivosť zariadení. Vďaka takejto racionalizácii sa zároveň skvalitní a zefektívni využívanie potenciálu zamestnancov. Význam tohto produktu si uvedomuje čoraz viac spoločnosti, ktoré chcú, aby ich správa a údržba majetku bola bezproblémová a plynulá. Prax dokazuje, že to má nesmierny význam pri tvorbe reálneho a dlhodobého ekonomickejého prínosu. Oblast správy a údržby majetku sa tak stáva neoddeliteľnou súčasťou strategického riadenia podniku. Správa a údržba majetku vo svojej podstate znamenajú: podrobné evidenciu celého systému vrátane podsystémov, dôkladné spracovanie pracovných postupov, presné plánovanie opráv, údržby a použitých prostriedkov v nadväznosti na skladové hospodárstvo, neustále sledovanie výrobného prostredia, okamžitú identifikáciu anomalií v systéme a efektívne využitie ľudských a finančných zdrojov.

na obmedzenie výskytu nežiaducích stavov. Aby tieto procesy prebiehali priebežne, treba plánovať, navrhovať, realizovať, sledovať a vyhodnocovať množstvo informácií a ukazovateľov v cyklickom a nikdy sa nekončiacom procese. ARSOZ je moderná aplikácia, ktorá pracuje nad databázou ORACLE. Vyvíjaná je v prostredí DESIGNER 2000 a DEVELOPER 2000.

Aplikácia je tak ako každá moderná aplikácia parametrizovateľná, čo znamená, že štruktúra číselníkov, vecný obsah dokumentov, ich kolobeh, tlačové zostavy a mnohé ďalšie sa v procese implementácie prispôsobujú konkrétnej požiadavke zákazníka. ARSOZ pozostáva z 30 modulov, logicky členených do štyroch oblastí, pevne integrovaných do jedného homogénneho systému: správa a údržbazariadení, dozimetria a sledovanie RAO, prevádzka – sledovanie prevádzkových ukazovateľov a administrácia. Systém ARSOZ tvorí organickú súčasť podnikového informačného systému a má pevné väzby na mnohé ďalšie aplikácie: optimalizáciu harmonogramu odstávky, materiálno-technické zásobovanie, ekonomiku, personalistiku, manažérsky informačný systém, riadiace systémy technologických procesov a technický archív. Systém ARSOZ bol vyvinutý a nasadený od roku 1998 v SE, a.s.

ARSOZ okrem modulov pre správu a údržbu technologických zariadení obsahuje moduly pre evidenciu a sledovanie rádioaktívnych odpadov a zabezpečovanie procesov súvisiacich s pobytom zamestnancov v kontrolovanom pásme a procesov pre dokladovanie činností vykonávaných v kontrolovanom pásme. V spoločnosti JAVYS, a.s. pre vyrádovanie jadrových zariadení a spracovanie rádioaktívnych odpadov ARSOZ je využívaný pre dokladovanie sledovania rádioaktívnych odpadov od ich vzniku, prvotnej evidencie, cez spracovanie až po ich konečnú úpravu pre dlhodobé uloženie. S prepojením na

vyvinutý a dodaný systém „Sledovanie rádioaktívnych odpadov a vyhoretného jadrového paliva na Slovensku“ pre republikové úložisko, dáva komplexný prehľad o stave spracovávaných rádioaktívnych odpadov v JAVYS a.s. a ich konečnom uložení.

use of human and financial resources to curb occurrence of unfavourable conditions. In order to keep these processes running continuously, it is necessary to plan, design, realize, monitor and evaluate quantity of information and indicators in a cyclic and never-ending process.

ARSOZ is a modern application working on an ORACLE database, being developed in the DESIGNER 2000 and DEVELOPER 2000 environments. As every modern application, the ARSOZ application is parametrizable. This means that the structure of dial-plates, the factual contents of documents and their circulation, printed sets and many other features are being adapted to the customer's particular requirements and needs in the process of implementation. ARSOZ consists of 30 modules, logically structured into four areas, firmly integrated into a single homogeneous system: management and maintenance of equipment, dosimetry and RAO monitoring, operation – monitoring of operational indices and administration. The ARSOZ system is an integral part of the company information system with firm ties to other applications: optimizing outage schedule, material-technical supply, economy, human resources management, manager information system, control systems of technological processes, and technical archives. The ARSOZ system was developed and implemented in SE a.s. ARSOZ in 1998, in addition to modules for administration and management of technological equipment, ARSOZ contains modules for registration and monitoring of radioactive waste, and for assurance of processes related to the stay of workers in the controlled area and processes for documenting activities performed in the controlled area. In JAVYS, the company used for the decommissioning of nuclear installations and radioactive waste treatment, ARSOZ is used for documenting radioactive waste monitoring from their production, initial registration, through treatment to their final condition for long-term storage. Thanks to its connection with the developed and supplied system "Monitoring of Radioactive Waste and Spent Nuclear Fuel in Slovakia" for the national repository purposes, it provides an overall summary about the condition of radioactive waste treated in JAVYS a.s. and about its final storage.



PORTFÓLIO PRODUKTOV

PRODUCT PORTFOLIO

SPRÁVA DOKUMENTOV

Spravovanie dokumentov je ďalším krokom k zefektívňovaniu všetkých aktivít podniku. Je mimoriadne dôležité najmä v spoločnostiach, ktorých úspešné pôsobenie a kvalita odvedenej práce stojí a padá na intenzívnej spolupráci. V takomto prostredí je potrebná implementácia efektívneho nástroja na podporu tímovej spolupráce a správy dokumentov, s ktorým bude využívanie uložených informácií efektívne.

Systém pre správu dokumentov umožňuje ukladanie aktuálnych informácií na jedno miesto prístupné viacerým používateľom, zamedzuje duplicitné spracovávanie informácií, riadi tok informácií a v neposlednom rade napomáha získaniu prehľadu o stave jednotlivých dokumentov v spoločnosti. Spravovanie dokumentov, koordinácia prác počas celého životného cyklu dokumentu, automatizácia toku činností, zníženie nákladov, zvýšenie kvality a integrácia so systémom štandardných produktov sú stále dôležitejšie. Naša spoločnosť v oblasti správy dokumentov podporuje, poskytuje a implementuje produkt Microsoft Office SharePoint Server.

Microsoft Office SharePoint Server

MOSS poskytuje vysoko škálovateľné riešenia pre spoluprácu s flexibilnými nástrojmi pre nasadenie a správu. Umožňuje vytvárať web aplikácie s dostupnými službami podľa želanej konfigurácie. Prepája webové lokality, osoby a obchodné procesy a zaistuje zdieľanie znalostí a inteligentné usporiadanie. Poskytuje nástroje pre správu a usporiadanie lokalít služby SharePoint, možnosti pre tímy publikovať in-

formácie dostupné v celej organizácii a efektívnu integráciu s kancelárskymi aplikáciami Microsoft Office.

Jeho účelom je pomôcť organizáciám integrovať obchodné procesy a aplikácie prostredníctvom úplného balíka funkcií spolupráce a individuálneho nastavenia pre pracovníkov s informáciami. Umožňuje zdieľať obchodné údaje so širším okruhom používateľov na základe definovaných oprávnení a súčasne zaistiť ochranu citlivých informácií. Integrované funkcie MOSS poskytujú prístup k externým údajom v rôznych systémoch a aplikáciách.

Pre spoločnosť VUJE, a. s. a jej dcérsku spoločnosť DECOM, a. s. sme v roku 2013 dokončili nasadenie MOSS. Zároveň sme navrhli a implementovali intranet portál VUJE a dodali dokumenty obsahujúce metodiku práce so systémom. Pre DECOM sme navrhli a implementovali kompletný systém na správu dokumentácie spoločnosti a zrealizovali školenia používateľov. V obidvoch prípadoch sme navrhli systém oprávnení vyhovujúci konkrétnym potrebám jednotlivých spoločností.

Na Ministerstve školstva Slovenskej republiky sme v priebehu roku 2013 implementovali MOSS v 3-vrstvovej architektúre. Systém zvláda veľké množstvo používateľov vhodnou konfiguráciou a oddelením prezentačnej, aplikáčnej a dátovej vrstvy. Okrem štandardnej správy dokumentov je MOSS využitý na správu a registráciu školení používateľmi. Za týmto účelom sme na vyhradené web aplikácie nadobili riešenia, ktoré rozširujú základnú funkcionality platformy SharePoint. Spolupráca s MŠ SR pokračuje správou a podporou prevádzky MOSS.

POSKYTOVANIE SLUŽIEB

Našim klientom ponúkame komplexný rad služieb, ktoré výrazne podporujú celú oblasť správy dokumentov. Patria sem: konzultácie a poradenstvo,

metodická podpora pri zavádzaní systému na správu dokumentov, dodávka a implementácia systému na správu dokumentov a podpora prevádzky tohto systému.

DOCUMENT MANAGEMENT

Document management is another step towards increasing effectiveness of all activities of the company. It is of particular importance to the companies whose successful performance and quality of work stands and falls on intense cooperation. In such an environment, it is vital to implement an effective tool to support team work and document management that will make the use of stored information effective.

Document management enables the storing of relevant information at a particular location accessible by more users; it prevents duplicate information processing, controls the information flow, and, last but not least, it is helpful in getting an overview of the status of individual documents within the company. The document management, coordination of activities in the course of the document's lifetime, automation of the flow of activities, reduction of costs, quality improvement, and integration with the standard product system are becoming ever more important.

Microsoft SharePoint Server provides a highly scalable collaboration solutions with flexible tools to deploy and manage. Allows you to create web applications services available depending on the desired configuration. Connects websites people and business processes and provides knowledge sharing and smart layout .

Provides tools for managing and layout of sites with Share - Its purpose is to help organizations integrate business processes and applications through full package collaboration features and individual settings for information workers. Lets share trading data with a broader range of users on the basis of the definition of eligible while ensuring

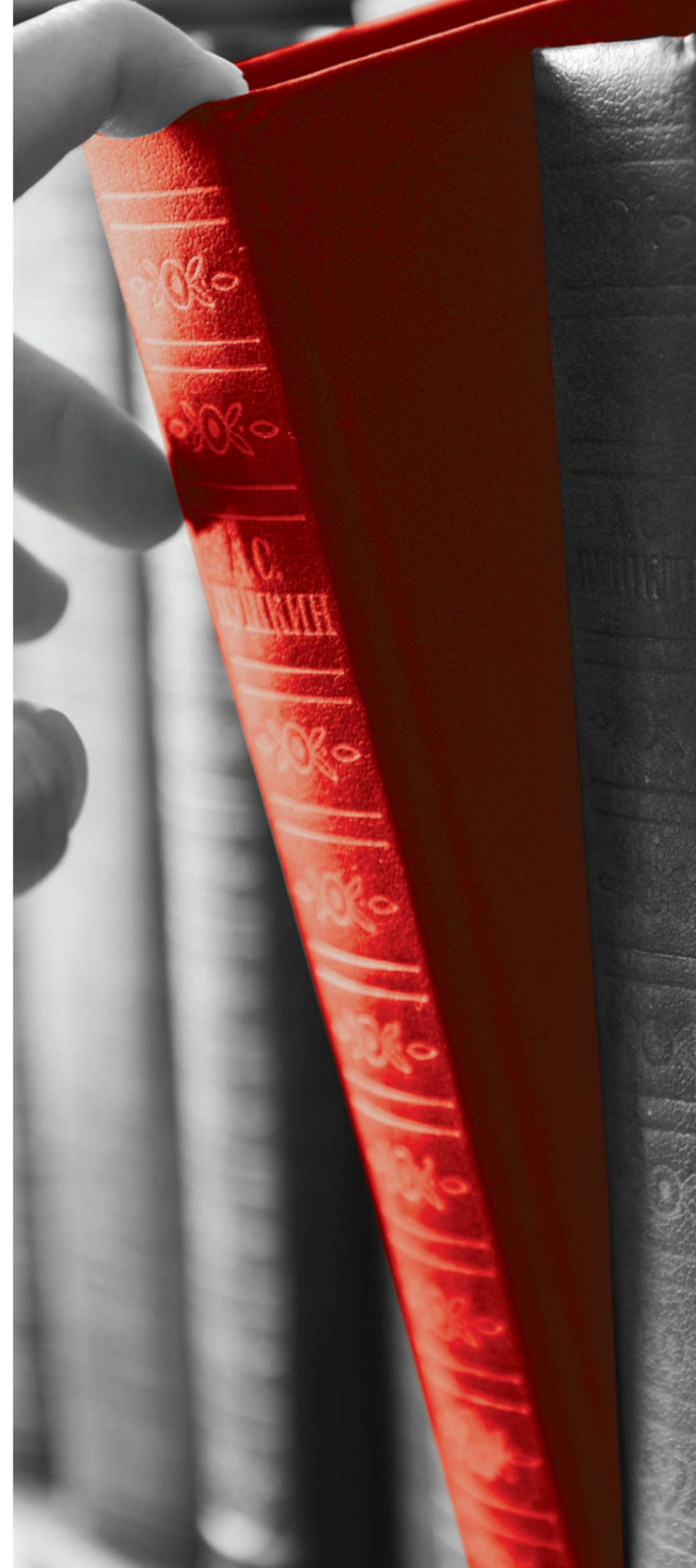
the protection of sensitive information. Integrated functions MOSS provide access to external data in different systems and applications.

For a company VUJE , a. s. and its subsidiary DECOM , a. s. in 2013 we completed the deployment of MOSS. We also designed and implemented intranet portal VUJE and deliver documents containing the methodology of work with systems . For DECOM we have designed and implement a complete system report and documentation of implemented training users. In both cases, we have proposed a system entitled to suit a specific needs of individual companies.

For The Ministry of Education of the Slovak Republic during 2013 we implemented MOSS in a 3 -layer architecture . The system handles large number of users of the proper configuration and separating the presentation, application and data layer. Except standard document management is MOSS used to manage and registration training users. To this end, we reserved web application deployed solutions that extend the basic functionality of SharePoint . Cooperation with The Ministry of Education continues managing and supporting the operation of MOSS

PROVIDING OF SERVICES

We offer our clients a complex of services that significantly supports the entire area of document management. These include the following: consulting and counselling, methodological support in introducing the document management system, delivery and implementation of the document management system and the system operation support.



PORTFÓLIO PRODUKTOV

PRODUCT PORTFOLIO

MANAŽÉRSKE SYSTÉMY

Pre úspech spoločností podnikajúcich v súčasnom konkurenčnom prostredí a prostredí neustálych a rýchlych zmien je nevyhnutné mať k dispozícii kvalitný a výkonný manažérsky systém, ktorý zásadným spôsobom ovplyvňuje úspešnosť spoločnosti, poskytuje účinné riešenia a výkonné procesy, ktoré zlepšia produktivitu a ziskosť zákazníkov.

Pre zvládnutie implementácie týchto zmien do existujúcich systémov riadenia poskytuje AITEN komplexný rad nástrojov a služieb pod spoločným názvom „Management Consulting“. Produkt je zameraný na poskytovanie konzultačných a poradenských služieb v oblasti strategického, procesného a projektového riadenia, optimalizácie organizačnej štruktúry, riadenia rizík a znalostí. Rozsah poskytovaných služieb je rozdelený do samostatných vzájomne komunikujúcich a previaza- ných modulov:

Strategické riadenie: analýzy interného a externého prostredia; tvorba vízie, strategických máp, cieľov a ich KPI; previazanie cieľov s procesmi a projektmi; návrh strategického controllingu a reportingu a jeho previazanie s operatívnym riadením; návrh systému pre hodnotenie výkonnosti a odmeňovanie zamestnancov; prepojenie stratégie s operatívnym riadením, plánovaním a controllingom spoločnosti.

Procesné riadenie: posúdenie stavu zavedenia procesného riadenia v spoločnosti; analýza „As-Is“ a tvorba procesnej mapy a „To-Be“ procesného modelu, návrh metrík a ostatných atribútov procesov, simulácia procesov, tvorba procesne orientovanej dokumentácie riadenia.

Optimalizácia organizačnej štruktúry: posúdenie „As-Is“ stavu organizačnej štruktúry, prepocet FTE (Full Time Equivalent) a personálnych nákladov ako východiská pre návrh „To-Be“ procesne orientovanej organizačnej štruktúry a organizačného modelu, prepojenie procesných rolí a pracovných funkcií, spracovanie popisu pracovných miest a procesne orientovaného organizačného poriadku, posúdenie rizík organizačnej zmeny.

Risk Management: analýza stavu zavedenia riadenia rizík v spoločnosti, návrh metodík pre riadenie rizík podľa jednotlivých oblastí (riziká: finančné, investičné, prevádzkové, organizačné, atď.), identifikácia, analýza a hodnotenie rizík, návrh reportingu o stave riadenia rizík.

Knowledge Management: posúdenie stavu zavedenia riadenia znalostí v spoločnosti, identifikácia druhov znalostí, vytvorenie máp znalostí (ARIS Platform, MS SP – Microsoft SharePoint).

Moduly je možné realizovať spoločne ako jeden manažérsky systém alebo samostatne podľa požiadaviek a potrieb zákazníka pričom rešpektujeme ohrianičenia a doteraz spracované výstupy zákazníka.

ZÁKAZNÍCI, KTORÍ VYUŽILI NAŠE SLUŽBY:

Slovenské elektrárne, a. s.

- projekty:

- Reštrukturalizácia SE, a. s. - I. etapa zameraná na posúdenie súčasného stavu riadenia v SE, a. s., na analýzu „As-Is“ procesov a návrhy na redesign procesov a tvorbu „To-Be“ procesného modelu; posúdenie

v oblastiach strategického riadenia, plánovania, risk manažmentu, knowledge manažmentu, controllingu, projektového riadenia a ostatných oblastí riadenia spoločnosti.

MVM Paksi Atomeromu Zrt. Maďarsko - projekty:

- BPR (Business Process Reengineering) - I. etapa zameraná na analýzu súčasného stavu strategického a procesného riadenia, organizačnej štruktúry z pohľadu vplyvu zmien okolia spoločnosti.
- BPR (Business Process Reengineering) - II. etapa zameraná na realizáciu 7 projektov: Balanced Scorecard, Business Process Reengineering, organizačná štruktúra, projektové riadenie, knowledge manažment, risk manažment, analýzu IS a IT podpory procesov.
- BPR (Business Process Reengineering) - III. etapa zameraná na analýzu interných a externých požiadaviek, návrh a tvorbu funkčného modelu, návrh a tvorbu modelu procesných rolí (určenie zodpovednosti, právomoci a kompetencií), návrh a implementáciu systému strategického riadenia, návrh a implementáciu systému pre riadenie organizačných zmien, návrh a implementáciu systému KPI (Key Performance Indicators) a metrík procesov, návrh koncepcie pre plánovací, controllingový a reportingový systém.

České energetické závody, a.s.:

- Procesná analýza a optimalizácia investičných procesov.

Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a.s.:

- Analýza procesov a požiadaviek na automatizáciu a optimalizáciu procesov výraďovania JE A1 Jaslovské Bohunice.

Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky

- Rozvoj riadenia vedomostí zamestnancov ÚJD SR. Vytvorenie riešiteľského prostredia pre vývoj a implementáciu systému manažérstva a znalostí zamestnancov ÚJD SR.

Predpokladáme ďalšie rozširovanie poskytovania konzultačných služieb, hlavne v oblastiach zameraných na rozvoj a inovácie, zvyšovanie výkonnosti, knowledge management, risk management, controlling a reporting spoločnosti zodpovedajúci

súčasným novým požiadavkám a trendom v oblasti potrieb, požiadaviek a očakávaní manažérov spoločnosti.

MANAGEMENT SYSTEMS

To achieve success in the highly competitive business environment of today, prone to constant and swift changes, it is vital for companies to have at their command a quality executive managerial system, which fundamentally affects the company's success, offers effective solutions and powerful processes improving productivity and profitability of our customers.

To manage the implementation of these changes into existing management systems, AITEN offers a complex set of tools and services with a common name "Management Consulting". The product is focused on providing consulting and counselling services in strategic, procedural and project management, optimization of organizational structure, and in risk and knowledge management. The scope of services offered is divided into separate, mutually communicating and interconnected modules:

Strategic management: The analyses of internal and external environments; creation of a vision, strategic maps, goals and their KPI; the interconnection of goals with processes and projects; strategic controlling and reporting drafts and their interlink with the operational management; a draft of an employee performance assessment and remuneration system; the connection between the company's operational strategy, planning and controlling.

Procedural management: The assessment of the state of implementation of procedural management in the company; the „As-Is“ analysis and the creation of the procedural map and of the „To-Be“ procedural model; a draft of metrics and other procedural attributes; process simulation; a generation of the process-oriented management documentation.

Optimization of Organizational Structure: An "As-Is" assessment of the organizational structure; a FTE (Full Time Equivalent) conversion and

human resources costs as the basis for a "To-Be" draft of a process oriented organizational structure and an organizational model; the interconnection of procedural roles and working positions; processing the descriptions of working positions and the process-oriented rules of an organization; the risk assessment of an organizational change.

Risk Management: Analysis of the state of implementation of risk management in the company; a draft of risk management methodologies for individual areas (the risks: financial, investment, operational, organizational, etc.); risk identification, analysis and assessment; a draft of reporting on risk management status.

Knowledge Management: An evaluation of the state of knowledge management implementation in the company; identification of the kinds of knowledge; (ARIS Platform, MS SP – Microsoft SharePoint).

The modules may be implemented as a single managerial system, or individually, depending on the needs and requirements of a customer, while respecting their limitations and the customer's outputs being processed so far.

THE CUSTOMERS WHO HAVE USED OUR SERVICES:

Slovenské elektrárne, a.s. - projects:

- Restructuring of SE, a. s. - Phase I, focused on the assessment of an actual state of management in SE, a. s.; an analysis of „As-Is“ processes, drafts of the processes redesign and the creation of a „To-Be“ process model; an assessment of management organization and its organizational structure; and suggestions for the process-oriented organizational structure.

- Restructuring of SE, a. s. - phases II and III, focused on carrying-out the implementation projects in strategic management, planning, risk management, knowledge management, controlling, project management and other areas of the company management.

MVM Paksi Atomeromu Zrt. Hungary - projects:

- BPR (Business Process Reengineering) - Phase I, focused on the analy-

sis of actual state of strategic and procedural management, the organizational structure from the viewpoint of changes in the company surroundings and their impact.

- BPR (Business Process Reengineering) - Phase II, focused on the implementation of the following 7 projects: Balanced Scorecard, Business Process Reengineering, organizational structure, procedural management, knowledge management, risk management, the IS analysis and the IT process support.

- BPR (Business Process Reengineering) - Phase III focused on the internal and external requirements analysis, proposal and creation of functional model, proposal and creation of process roles (specification of responsibilities, authorities and competences), proposal and implementation of strategic management system, proposal and implementation of system for organizational changes management, proposal and implementation of KPI system (Key Performance Indicators) and process metrics, concept proposal for planning, controlling and reporting system.

České energetické závody, a.s. (ČEZ company)

- Procedural analysis and investment process optimization.

Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a. s.

- Analysis of process and requirements on automation and optimization of decommissioning process of JE A1 Jaslovské Bohunice.

Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic

- Development of knowledge management staff NRA SR. Creating solvers environment for the development and implementation of the management system and knowledge workers NRA SR.

We expect a further extension of consulting services, particularly in the field focusing on innovation, increasing of performance, knowledge management, risk management, controlling and reporting within a company that would reflect the latest present-day requirements and trends in the field of needs, requirements and expectations of the company managers.